



Lesson16 Family far away

Part 1 Objectives

Topic: Families and relationships

Key vocabulary: 明信片、邮票、台北、出发、邮局、停留、目的地、心愿

Grammar Point: Subject+是+details to be emphasized+ verb object+的

Communication Skill: To be able to talk about family stories

Part 2 Essential Vocabulary

| Chinese | | English | Examples |
|--------------------|----|-------------|--|
| míngxìnpiàn 明信片 | n. | postcard | e.g. 我给我的中国朋友寄了一张明信片。 (I posted a postcard to my Chinese friend.) |
| yóupiào 邮票 | n. | stamp | e.g. 他想买一张邮票。 (He wants to buy a stamp.) |
| táiběi 台北 | n. | Taipei | e.g. 我是昨天从台北出发的。 (It was yesterday that I departed from Taipei.) |
| chūfā 出发 | n. | to set off | e.g. 你什么时候出发? (When will you depart?) |
| yóujú 邮局 | n. | post office | e.g. 他家附近有一个邮局。 (There is a post office near his home.) |
| tíngliú 停留 | n. | to stay | e.g. 我会在北京停留一个月。 (I will stay in Beijing for one month.) |
| mùdìdì 目的地 | n. | destination | e.g. 没有目的地的旅行 (A trip without destination) |
| xīnyuàn 心愿 | n. | wish | e.g. 你有什么心愿? (What wish do you have?) |

Part 3 Desirable vocabulary

| More vocabulary on families and relationships | |
|---|----------------------------|
| 寄 [jì] to post | 根 [gēn] root |
| 贴 [tiē] to paste | 生 [shēng] to give birth to |
| 人生 [rénshēng] life | 大陆 [dàlù] mainland |



Part 4 Reading

Version A (without pinyin)

我的爷爷是一九四八年来台北的，他和我奶奶是坐船来的。我爸爸和我姑姑是在台北出生的。我们家一直住在台北。爷爷说他的妹妹住在中国湖南(Hunan)。

我爷爷来台北已经七十几年了，今年他快90岁了。他从来没有回过湖南。他说他很想他的妹妹。以前他每个月都会去邮局给他妹妹寄明信片，现在他经常忘记贴邮票。所以现在我常常帮他寄明信片。但是我爷爷从来没有收到过明信片。我觉得他的妹妹没有收到明信片。

我打算明年去中国大陆(mainland)旅行，从台北出发，目的地就是湖南，我爷爷的家。因为我知道我爷爷有一个心愿。他想见他的妹妹。我也不知道我能不能见到她，但是我会 在湖南停留一个月。因为那里是我的根(root)。

Version B (with pinyin)

Wǒ de yéye shì yì jiǔ sì bā nián lái táiběi de, tā hé wǒ nǎinai shì zuò chuán lái de. Wǒ
我的爷爷是一九四八年来台北的，他和我奶奶是坐船来的。我
bàba hé wǒ gūgu shì zài táiběi chūshēng de. Wǒmen jiā yìzhí zhù zài táiběi. Yéye shuō tā de mèi
爸爸和我姑姑是在台北出生的。我们家一直住在台北。爷爷说他的妹
mei zhù zài zhōngguó húnán (Hunan).
妹住在中国湖南(Hunan)。

Wǒ yéye lái táiběi yìjīng qī shí jǐ nián le, jīnnián tā kuài 90 suì le. Tā cónglái méi yǒu
我爷爷来台北已经七十几年了，今年他快90岁了。他从来没有
huí guò húnán. Tā shuō tā hěn xiǎng tā de mèimei. Yǐqián tā měi ge yuè dōu huì qù yóujú gěi tā
回过湖南。他说他很想他的妹妹。以前他每个月都会去邮局给他
mèimei jì míngxìnpìan, xiànzài tā jīngcháng wàngjì tiē yóupiào. Suǒyǐ xiànzài wǒ chángcháng bāng tā jì míngxìn
妹妹寄明信片，现在他经常忘记贴邮票。所以我常常帮他寄明信
piàn. Dànshì wǒ yéye cónglái méi yǒu shōu dào míngxìnpìan. Wǒ juéde tā de mèimei méi yǒu shōu dào
片。但是我爷爷从来没有收到过明信片。我觉得他的妹妹没有收到
míngxìnpìan。
明信片。

Wǒ dǎsuàn míngnián qù zhōngguó dàlù (mainland) lǚxíng, cóng táiběi chūfā, mùdìdì jiù shì hú
我打算明年去中国大陆(mainland)旅行，从台北出发，目的地就是湖
nán, wǒ yéye de jiā. Yīnwèi wǒ zhīdào wǒ yéye yǒu yí ge xīnyuàn. Tā xiǎng jiàn tā de mèimei.
南，我爷爷的家。因为我知道我爷爷有一个心愿。他想见他的妹妹。
Wǒ yě bù zhīdào wǒ néng bu néng jiàn dào tā, dànshì wǒ huì zài húnán tíngliú yí ge yuè. Yīnwèi nà
我也不知道我能不能见到她，但是我会 在湖南停留一个月。因为那
lǐ shì wǒ de gēn (root).
里是我的根(root)。



1. Choose the correct answer.

1 Where was the author's father and aunt born?

- A Taipei
- B Hunan

2 How long has the author's grandpa been to Taipei?

- A More than seventy year
- B Ninety years

3 Why did grandpa go to the post office?

- A To buy stamps
- B To post postcards

4 Where does the author plan to travel to next year?

- A Beijing
- B Hunan

2. True or false.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| | | | |

- 1 Grandpa was born in Taipei.
- 2 Grandpa stopped sending postcards to his sister.
- 3 The author is going to grandpa's hometown next year.
- 4 She is going to stay in Hunan for more than one week.

Part5 Listening

1. True or false.

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| | | | |

- 1 The author's father is a businessman.
- 2 The author's father was born in mainland China.
- 3 The author's grandfather have not met his younger sister for around forty years.
- 4 The author's grandfather want to travel back to mainland China next year.

Part 6 Grammar

Subject+ (是) + Details to be emphasized + Verb +的

It is used to emphasize particular detailed information, usually to emphasize time, manner or place. “是” can be omitted.

| English | Chinese | | | |
|--|-------------------|---------------|-------------------|-----------------------|
| | Subject | 是 | Emphasized detail | Verb |
| It was in 1949 that my grandpa came to Taiwan. | 我爷爷 My grandpa | | | 一年四五年 1945 |
| It was by boat that they came to Taiwan. | 他们 They | 坐船 by boat | | 来台北 come to Taipei |

More examples:

1. 这张明信片是从北京寄过来的。(It was from Beijing that this postcard was sent.)
2. 我是早上八点过来的。(It was eight o'clock in the morning that I came.)

Negative: Subject+ 不是+ Details to be emphasized + Verb +的

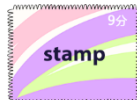
| English | Chinese | | | |
|---------------------------------------|------------|--------|-------------------|-----------------------|
| | Subject | 不是 | Emphasized detail | Verb |
| It was not me who said that. | 那 That | | | 我 I |
| It was not me who gave birth to them. | 他们 They | 我 I | | 生 to give birth to |

More examples:

1. 我不是坐火车来的。(It was not by train that I came.)
2. 空调不是我搬走的。(It was not me who moved the air conditioning away.)

Part 7 Exercises

1. Translate the following words.



2. Matching.



3. Translate.

1) Did you come here by train?

_____ 火车 你 坐 来 的 是 吗

2) Is it from France that the postcard was sent?

_____ 法国 明信片 是 吗 从 寄来 的

3) He will stay in Beijing for eight months.

_____ 北京 停留 在 他 会 一个 月

4) Life is a journey without destination.

_____ 目的地 一场 人生 没有 旅行 的 是